

Institutowe Klauzule Wojenne (dla ładunków w przewozie lotniczym) — z wyłączeniem przesyłek pocztowych

Uwaga: Tłumaczenie przysięgłe z języka angielskiego. W przypadku jakichkolwiek nieścisłości, niejasności, czy trudności interpretacyjnych zastrzega się pierwszeństwo oryginalnego tekstu angielskiego.

01/01/2009

INSTYTUTOWE KLAUZULE WOJENNE (DLA ŁADUNKÓW W PRZEWOZIE LOTNICZYM)

(z wyłączeniem przesyłek pocztowych)

RYZYKA OBJĘTE UBEZPIECZENIEM

Ryzyka

1. Niniejsze ubezpieczenie obejmuje, z wyjątkami wymienionymi w klauzuli 3 poniżej, utratę lub uszkodzenie przedmiotu ubezpieczenia spowodowane przez:

1.1. wojnę, wojnę domową, rewolucję, bunt, powstanie lub zamieszki społeczne powstałe

z ich przyczyny lub jakiegokolwiek wrogie działania ze strony państwa lub przeciwko państwu biorącemu udział w wojnie

1.2. zabór, zajęcie, zatrzymanie, ograniczenie swobody lub przetrzymanie wynikające

z ryzyk objętych na podstawie punktu 1.1 jak wyżej oraz konsekwencje tych czynów lub jakichkolwiek usiłowań ich dokonania

1.3. porzucone miny, torpedy, bomby lub inną porzuconą broń wojenną.

Koszty ratownictwa

2. Niniejsze ubezpieczenie obejmuje koszty ratownictwa poniesione w celu uniknięcia bądź w związku z uniknięciem szkody z jakiegokolwiek przyczyny, z wyjątkiem przyczyn wyłączonych w klauzuli 3 poniżej.

WYŁĄCZENIA

3. Niniejsze ubezpieczenie w żadnym razie nie obejmuje

3.1. strat, szkód ani wydatków, jakie można przypisać winie umyślnej Ubezpieczonego,

3.2. zwykłego wycieku, zwykłej utraty na wadze lub na objętości, lub zwykłego zużycia przedmiotu ubezpieczenia,

3.3. strat, szkód ani wydatków spowodowanych niedostatecznym albo niewłaściwym opakowaniem lub przygotowaniem przedmiotu ubezpieczenia, aby wytrzymał zwykłe zdarzenia w ubezpieczonym przewozie, gdzie takie opakowanie lub przygotowanie wykonane zostało przez Ubezpieczonego lub jego pracowników, lub przed rozpoczęciem niniejszego ubezpieczenia (dla celów niniejszej klauzuli rozumie się, że „opakowanie” obejmuje też zasztauowanie w kontenerze, a „pracownikami” nie są niezależni zewnętrzni kontrahenci),

3.4. strat, szkód ani wydatków spowodowanych wadą ukrytą lub naturalnymi właściwościami przedmiotu ubezpieczenia,

3.5. strat, szkód ani wydatków wynikających z niesprawności statku powietrznego, pojazdu lub kontenera do bezpiecznego przewozu przedmiotu ubezpieczenia, jeżeli ładunek także jest przeprowadzany przed rozpoczęciem biegu ubezpieczenia lub przez ubezpieczonego, lub jego pracowników i byli oni świadomi takiej niesprawności

w czasie ładunku.

Niniejsze wyłączenie nie ma zastosowania, gdy prawa z umowy ubezpieczenia zostały przeniesione na stronę dochodzącą w jej ramach odszkodowania, która to strona zakupiła lub zgodziła się zakupić przedmiot ubezpieczenia w dobrej wierze w oparciu o obowiązującą umowę sprzedaży,

3.6. strat, szkód ani wydatków spowodowanych opóźnieniem, nawet gdyby opóźnienie to spowodowane było ryzykiem objętym ubezpieczeniem,

3.7. strat, szkód ani wydatków spowodowanych niewypłacalnością lub uchybieniami finansowymi armatorów, zarządzających, czarterujących statek lub jego operatorów, jeśli w czasie ładunku przedmiotu ubezpieczenia na statek Ubezpieczeni byli świadomi lub w ramach zwyczajowego prowadzenia swej działalności winni byli być świadomi, że taka niewypłacalność lub takie uchybienie finansowe mogą uniemożliwić normalne realizowanie podróży.

Niniejsze wyłączenie nie ma zastosowania, gdy prawa z umowy ubezpieczenia zostały przeniesione na stronę dochodzącą w jej ramach odszkodowania, która to strona zakupiła lub zgodziła się zakupić przedmiot ubezpieczenia w dobrej wierze w oparciu o obowiązującą umowę sprzedaży.

3.8. roszczeń będących skutkiem utraty lub udaremnienia podróży lub przedsięwzięcia,

3.9. strat, szkód ani wydatków bezpośrednio lub pośrednio spowodowanych użyciem jakiegokolwiek broni wojennej lub urządzenia o działaniu opartym na rozszczepieniu atomowym lub jądrowym i/lub fuzji albo innej podobnej reakcji albo sile radioaktywnej lub materii radioaktywnej.

CZAS TRWANIA

Klauzula o przewozie

4. 4.1. Niniejsze ubezpieczenie

4.1.1. rozpoczyna się dopiero z chwilą, kiedy przedmiot ubezpieczenia, zaś w odniesieniu do jakiegokolwiek jego części, z chwilą, kiedy ta część, zostaną załadowane na statek powietrzny celem rozpoczęcia objętego ubezpieczeniem przewozu lotniczego i

4.1.2. kończy się, z zastrzeżeniem 4.2 i 4.3 poniżej, bądź to z chwilą, kiedy przedmiot ubezpieczenia, zaś w odniesieniu do jakiegokolwiek jego części z chwilą, kiedy ta część, zostaną wyładowane ze statku powietrznego w końcowym miejscu wyładunku lub z upływem 15 dni, licząc od północy dnia przybycia statku powietrznego do końcowego miejsca wyładunku, zależnie od tego, która z tych okoliczności zdarzy się

najpierw; tym niemniej,

pod warunkiem niezwłocznego powiadomienia Ubezpieczycieli oraz za zapłatą dodatkowej składki, ubezpieczenie niniejsze

4.1.3. biegnie ponownie wówczas, kiedy nie wyładowując przedmiotu ubezpieczenia

w końcowym miejscu wyładunku, statek powietrzny z niego wyruszy i

4.1.4. kończy się, z zastrzeżeniem 4.2 i 4.3, bądź to z chwilą, kiedy przedmiot ubezpieczenia, zaś w odniesieniu do jakiegokolwiek jego części, z chwilą kiedy ta część, zostaną następnie wyładowane ze statku powietrznego w końcowym (lub zastępczym) miejscu wyładunku, lub z upływem 15 dni, licząc od północy dnia ponownego przybycia statku powietrznego do końcowego miejsca wyładunku, albo przybycia statku powietrznego do zastępczego miejsca wyładunku, zależnie od tego, która z tych okoliczności zdarzy się najpierw.

4.2. Jeżeli podczas podróży objętej ubezpieczeniem statek powietrzny przybędzie do jakiegoś pośredniego miejsca dla wyładunku przedmiotu ubezpieczenia w celu dalszego przewozu innym statkiem powietrznym lub morskim, wówczas, z zastrzeżeniem 4.3 i za opłatą ewentualnej dodatkowej składki, ubezpieczenie niniejsze nie będzie dalej, aż do upływu 15 dni, licząc od północy dnia przybycia statku powietrznego do takiego miejsca, lecz następnie nie będzie ponownie od chwili kiedy przedmiot ubezpieczenia, zaś w odniesieniu do jakiegokolwiek jego części, od chwili kiedy ta część, zostaną załadowane na statek powietrzny lub morski w celu dalszego przewozu. Podczas wspomnianego okresu 15 dni ubezpieczenie pozostanie w mocy po wyładunku jedynie wówczas, gdy przedmiot ubezpieczenia, zaś w odniesieniu do jakiegokolwiek jego części, kiedy ta część, znajdują się w takim miejscu. Jeżeli dalszy przewóz przedmiotu ubezpieczenia ma miejsce w ciągu wspomnianego okresu 15 dni lub jeżeli ubezpieczenie zostanie wznowione zgodnie z postanowieniami punktu 4.2, to,

4.2.1. jeśli dalszy przewóz będzie odbywać się statkiem powietrznym, niniejsze ubezpieczenie biegnie dalej, z zastrzeżeniem postanowień niniejszych klauzul, albo

4.2.2. o ile dalszy przewóz odbywać się będzie statkiem morskim, aktualne Instytutowe Klauzule Wojenne Ładunkowe stanowiąc będą

integralną część niniejszej umowy ubezpieczenia i będą miały zastosowanie przy dalszym przewozie morskim.

4.3. Jeżeli według umowy przewozu przewóz lotniczy kończy się w miejscu innym, niż miejsce przeznaczenia uzgodnione w niniejszej umowie, wówczas takie miejsce uważa się będzie za końcowe miejsce wyładunku, zaś ubezpieczenie zakończy się zgodnie z klauzulą

4.1.2. Jeżeli przedmiot ubezpieczenia zostanie następnie wysłany do pierwotnego lub dowolnego innego miejsca przeznaczenia, wówczas pod warunkiem powiadomienia Ubezpieczycieli przed podjęciem dalszego transportu oraz pod warunkiem opłacenia dodatkowej składki ubezpieczeniowej, niniejsze ubezpieczenie zostanie wznowione:

4.3.1. o ile przedmiot ubezpieczenia został wyładowany – z chwilą, kiedy przedmiot ubezpieczenia, zaś w odniesieniu do jakiegokolwiek części, z chwilą kiedy ta część – zostaną załadowane na statek powietrzny w celu dalszej podróży;

4.3.2. o ile przedmiot ubezpieczenia nie został wyładowany – z chwilą, kiedy statek powietrzny wyruszy z tego miejsca uznanego za końcowe miejsce wyładunku; następnie niniejsze ubezpieczenie zakończy się zgodnie z 4.1.4.

4.4. Pod warunkiem niezwłocznego zawiadomienia Ubezpieczycieli oraz opłacenia ewentualnej dodatkowej składki ubezpieczeniowej, niniejsze ubezpieczenie pozostanie w mocy w ramach postanowień niniejszych klauzul, podczas jakiegokolwiek zboczenia z kursu lub zmiany przedsięwzięcia w wyniku skorzystania ze swobody przyznanej przewoźnikom w ramach umowy przewozu.

(Dla celów klauzuli 4 „statek morski” oznacza statek przewożący przedmiot ubezpieczenia z jednego portu lub miejsca do drugiego, jeśli podróż obejmuje podróż morską odbywającą się za pośrednictwem takiego statku)

Zmiana przewozu

5. 5.1. Jeśli, po rozpoczęciu niniejszego ubezpieczenia, Ubezpieczony zmieni miejsce przeznaczenia, Ubezpieczyciele muszą być o tym niezwłocznie powiadomieni w celu uzgodnienia wysokości składki i warunków. W przypadku gdy szkoda nastąpi przed osiągnięciem takiego uzgodnienia, pokrycie ubezpieczeniowe może być zapewnione, jednak jedynie jeśli pokrycie byłoby możliwe w oparciu o rozsądną stawkę rynkową na podstawie rozsądnych warunków rynkowych.

5.2. Gdy przedmiot ubezpieczenia rozpoczyna podróż w ramach niniejszego ubezpieczenia (zgodnie z klauzulą 4.1), ale bez wiedzy Ubezpieczonego lub jego pracowników statek powietrzny odlatuje do innego miejsca przeznaczenia, niniejsze ubezpieczenie uważane jest za pozostające w mocy w momencie rozpoczęcia takiej podróży.

6. Wszelkie postanowienia umowy ubezpieczenia sprzeczne z klauzulami 3.8, 3.9 lub 4, są nieważne w zakresie takich sprzeczności.

ROSZCZENIA

Klauzula ubezpieczalnego interesu

7. 7.1. Aby uzyskać odszkodowanie na podstawie niniejszego ubezpieczenia, Ubezpieczony musi mieć ubezpieczalny interes (ang. insurable interest) w odniesieniu do przedmiotu ubezpieczenia w chwili powstania szkody.

7.2. Z zastrzeżeniem klauzuli 7.1 powyżej, Ubezpieczonemu przysługiwać będzie odszkodowanie za szkodę objętą niniejszym ubezpieczeniem i powstałą w okresie jego trwania, choćby szkoda ta powstała przed zawarciem umowy ubezpieczenia, chyba że Ubezpieczony wiedział o szkodzie, a Ubezpieczyciele o niej nie wiedzieli.

Zwiększona wartość

8. 8.1. Jeżeli Ubezpieczony zawrze ubezpieczenie zwiększonej wartości przedmiotu ubezpieczenia ubezpieczonego w ramach niniejszej umowy, uzgodnioną wartość przedmiotu ubezpieczenia stanowić będzie suma wartości niniejszego ubezpieczenia i wszystkich ubezpieczeń zwiększonej wartości pokrywających daną szkodę, a odszkodowanie na podstawie niniejszego ubezpieczenia przysługiwać będzie w takiej proporcji, w jakiej suma niniejszego ubezpieczenia pozostaje do takiej sumy wartości ubezpieczeń.

W przypadku roszczenia, Ubezpieczony zobowiązany jest udowodnić Ubezpieczycielom wysokość sum wszystkich pozostałych ubezpieczeń.

8.2. O ile niniejsze ubezpieczenie dotyczy zwiększonej wartości przedmiotu ubezpieczenia, zastosowanie ma następująca klauzula: Jeżeli Ubezpieczony zawrze ubezpieczenie zwiększonej wartości przedmiotu ubezpieczenia ubezpieczonego w ramach niniejszej umowy, uzgodnioną wartość przedmiotu ubezpieczenia stanowić będzie suma wartości niniejszego ubezpieczenia i wszystkich ubezpieczeń

zwiększonej wartości pokrywających daną szkodę, a odszkodowanie na podstawie niniejszego ubezpieczenia przysługiwać będzie w takiej proporcji, w jakiej suma niniejszego ubezpieczenia pozostaje do takiej sumy wartości ubezpieczeń.

W przypadku roszczenia, Ubezpieczony zobowiązany jest udowodnić Ubezpieczycielom wysokość sum wszystkich pozostałych ubezpieczeń.

KORZYŚCI Z UBEZPIECZENIA

9. Niniejsze ubezpieczenie

9.1. obejmuje Ubezpieczonego, którym jest osoba roszcząca o odszkodowanie jako osoba, przez którą lub w imieniu której umowa ubezpieczenia została zawarta, lub na rzecz której prawa z tej umowy zostały przeniesione,

9.2. nie może przynieść korzyści przewoźnikowi ani innej osobie, której powierzono ładunek.

ZMNIEJSZANIE SZKÓD

Obowiązki Ubezpieczonego

10. W odniesieniu do szkody, która może być przedmiotem roszczenia na podstawie niniejszej umowy, Ubezpieczony i jego pracownicy oraz jego agenci zobowiązani są

10.1. podejmować rozsądne działania w celu uniknięcia lub zmniejszenia takiej szkody, oraz

10.2. zadbać o to, by wszelkie prawa wobec przewoźników, osób którym powierzono ładunek lub innych osób trzecich zostały należycie zabezpieczone i wykonane,

a Ubezpieczyciele, oprócz odszkodowania przysługującego na podstawie niniejszego ubezpieczenia, zwrócą Ubezpieczonemu wszelkie koszty słusznie i rozsądnie poniesione dla wykonania powyższych obowiązków.

Zrzeczenie się praw

11. Działania podjęte przez Ubezpieczonego lub Ubezpieczycieli w celu ratowania, zabezpieczenia lub odzyskania przedmiotu ubezpieczenia, nie będą uważane za przyjęcie lub odmowę przyjęcia abandonu, ani nie będą w inny sposób naruszać praw którejkolwiek ze stron.

UNIKANIE ZWŁOKI

12. Ubezpieczony zobowiązany jest działać bez zwłoki we wszelkich okolicznościach, na które ma wpływ.

PRAWO I PRAKTYKA

13. Niniejsze ubezpieczenie podlega prawu i praktyce angielskiej.

UWAGA: W przypadku wniosku o przedłużenie ochrony ubezpieczeniowej na podstawie klauzuli 4 lub powiadomienia o zmianie miejsca przeznaczenia zgodnie z klauzulą 5, Ubezpieczyciele muszą zostać niezwłocznie powiadomieni o tym fakcie, a prawo do powyższej ochrony ubezpieczeniowej jest uzależnione od wypełnienia tego obowiązku.

© Prawa autorskie: 12/08 - Lloyds Market Association (LMA) and International Underwriting Association of London (IUA).

CL388

01/01/2009